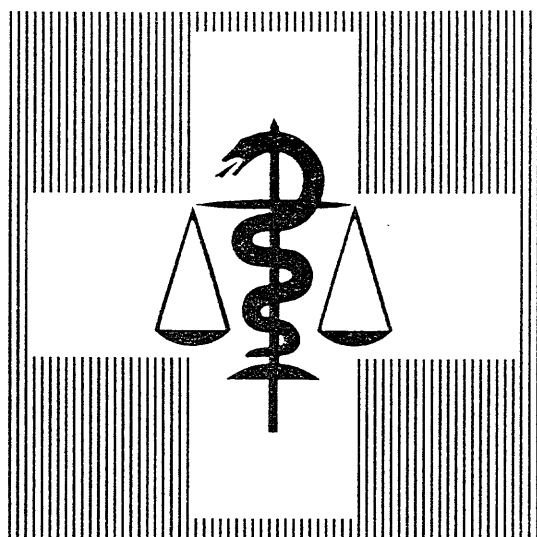


Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum  
Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica  
Centre Suisse d'Information Toxicologique  
Swiss Toxicological Information Centre

Rapport annuel 1996



Appels urgents (jour et nuit)	(01) 251 51 51
Autres appels	(01) 251 66 66
Fax	(01) 252 88 33
E-mail	stic@access.ch
Internet	<a href="http://www.access.ch/toxi">http://www.access.ch/toxi</a>
Adresse	Klosbachstrasse 107 CH-8030 Zurich
Compte de chèques postaux	80-26074-7

**Organismes de soutien**

Le Centre suisse d'information toxicologique (CSIT) est patronné par une fondation privée et d'utilité publique, à laquelle participent aussi tous les cantons.

Les organismes traditionnels de soutien sont:

- la Société suisse de pharmacie
- la Société suisse des industries chimiques
- la Fédération des médecins suisses.

La fondation est également soutenue par:

- la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents
- l'Association suisse des assureurs privés maladie et accidents
- le Concordat des caisses-maladie suisses.

De plus, des dons importants sont adressés au centre par l'industrie privée et par les particuliers (v.p. 44).

**Conseil de Fondation**

Président  
Dr F. Merki

Vice-Président  
Dr R. Ulrich

Conseil de fondation

M. H.P. Brändle (jusqu'au 22-5-96), Dr M. Brentano, Mme V. Diener, Conseillère d'état, Dr M. Giger, M. V. Meli (dès le 23-5-96), Dr W. Morger, Prof. F. Müller, M. U. Müller, Dr D. Schilling, Dr B. Schläppi, Dr J.-C. Tarchini.

Président d'honneur  
Dr Dr h.c. A. Nisoli

**Direction**

Médecin-chef  
Prof. P.J. Meier-Abt

Directeur  
J.P. Lorent

Chef de service (jusqu'au 30-9-96)  
Dr P.A. Wyss

Chef de clinique  
Dr B. Gossweiler-Brunner

Chef de clinique (dès le 1-11-96)  
Dr H. Kupferschmidt

**Personnel**

Méd. pract. Werner Berchtold, méd. pract. Barbara Buob-Tiefenthaler, méd. pract. Kathrin Eichenberger (dès le 1-3-96), Bettina Emmisberger, Joanna Farmakis, Tamara Fleischlin, Dr Monika Guirguis-Oeschger, Dr Katharina Hofer, Dr Rita Jaspersen-Schib (expert en matière de plantes, jusqu'au 31-3-96), Dr Johanna Koller, Meike Kummer, Dr Marta Wilfrida Kunz, méd. pract. Zulaika Malik (dès le 1-2-96), Elisabeth Malnati-Rissi, Dipl. pharm. Andrée Meier-Abt (dès le 1-4-96), Christoph Meier, méd. pract. Felix Niedermann (jusqu'au 30-6-96), Rose-Marie Panagl, Dr Brigitte Pfister (jusqu'au 31-3-96), Dr Dragana Radovanovic-Ivosevic, méd. pract. Christine Rauber-Lüthy, Trudi Saile-Schneider, Dr Sabina Schacher (jusqu'au 31-10-96), Franziska Spahr, Dr Nicole Stern-Vogt (dès le 1.4.96), méd. pract. Anita Torriani (jusqu'au 31-5-96), Gaby Weiss.

**Conseillers**

De nombreux spécialistes, surtout des hôpitaux, des instituts et des autorités cantonales et fédérales font partie des conseillers honorifiques du centre.

# Sommaire

	Page
<b>Préface</b>	2
<b>Rapport</b>	3
1    Service de consultation	3
2    Autres services	5
3    Constatations particulières	8
<b>Statistiques</b>	
1    Progression des appels	9
2    Provenance des appels	10
3    Patients	12
4    Agents toxiques	13
4.1    Plantes	14
4.2    Animaux venimeux	15
4.3    Aliments	17
4.4    Produits d'agrément et drogues	18
4.5    Substances chimico-techniques et intoxications professionnelles	18
4.6    Produits domestiques	19
4.7    Médicaments	25
5    Circonstances	30
6    Evolution	31
<b>Publications</b>	33
<b>Antidotes contre les intoxications</b>	39
<b>Compte d'exploitation</b>	43
<b>Dons</b>	44

## Chère lectrice, cher lecteur

Pourquoi les centres anti-poisons continuent-ils de recevoir tant d'appels, maintenant qu'on trouve tant d'information sur l'Internet? Est-ce parce que le nombre des usagers de l'Internet est encore trop réduit, ou pour quelque autre raison?

La réponse est assez simple: même lorsque nous aurons tous accès, depuis notre poste interactif de télévision, à une richesse illimitée de données, il ne saura y avoir de réponse facile à la question de ce qu'il faut faire, ou ne pas faire, dans une situation d'urgence avec toutes ses particularités.

Les centres anti-poisons sont là pour l'aide immédiate à la décision. Bien souvent, ils vous diront qu'aucune action héroïque n'est nécessaire, car le risque auquel vous êtes confronté peut être taxé de minimal. Dans les situations à haut risque, par contre, ils guideront rapidement vos prochains gestes.

L'évaluation immédiate des risques et la recommandation d'un traitement circonstancié sont des tâches très difficiles, qui exigent le maintien constant d'un haut niveau de compétence, d'infrastructure et de préparation.

Des centres trop petits pour pouvoir garantir ces conditions ont été fermés, surtout aux Etats-Unis.

Les centres plus importants, de par le monde, se battent pour obtenir les fonds indispensables pour une qualité de services qui les rend vraiment utiles, leur permettant d'assurer que tout ce qui est nécessaire soit entrepris, et tout ce qui est inutile évité.

Le Centre suisse anti-poisons ne fait pas exception à cette règle. Il est cependant soutenu par de nombreuses institutions et de nombreux donateurs, comme vous le constaterez dans ce rapport. Nous remercions tous ceux qui nous aident, et nous nous efforçons de les convaincre par nos services de nous réitérer leur appui.

Notre prochain pas au service de la communauté va être l'organisation du prochain Congrès International des Centres Anti-Poisons et de Toxicologie Clinique à Zurich, en mars 1998.

D'ici là, veuillez nous donner votre avis et vos suggestions quant aux efforts à privilégier. La carte au dos de ce rapport est là pour votre usage. D'avance, je vous remercie pour votre contribution.

Dr Franz Merki  
Président du conseil de fondation

# Rapport

## 1 Service de consultation

En 1996, on note 29'496 consultations téléphoniques (année précédente: 29'788; graphique p. 9). Cela représente, pour la troisième année consécutive, une stabilisation des appels, qui auparavant n'avaient cessé d'augmenter.

### 1.1 Cas bien documentés

Nos médecins ont établi des rapports de consultation détaillés dans 16'546 cas (année précédente: 16'247). Les appels provenaient comme d'habitude de toutes les régions du pays, avec une légère prédominance du canton de Zurich (p. 10-11). 53% des questions étaient posées par le public, 40% par les médecins hospitaliers et les praticiens.

Les consultations bien documentées concernaient 15'707 personnes et 903 animaux. Ces cas sont répertoriés en détail aux pages 12 à 31 selon l'âge et le sexe, les produits en cause, les circonstances et la gravité de l'évolution. Les enfants étaient touchés dans 47%, les adultes dans 53% des cas (fig. 1). La plupart des enfants (82%) étaient d'âge préscolaire. Parmi les adultes, on notait à nouveau une certaine prédominance des femmes (p. 12).

Les médicaments sont toujours les produits les plus fréquemment en cause (40%; fig. 2 et p. 25-29). Ce sont eux aussi qui, en surdosage intentionnel massif, furent le plus souvent à l'origine d'effets graves (61%; p. 13). Les cas graves les plus nombreux sont le fait d'effets médicamenteux combinés. Parmi les "mono-intoxications" graves, les plus fréquentes étaient celles aux produits psychopharmaceutiques et aux hypnotiques.

En seconde position, on retrouve les produits domestiques (produits de ménage et pesticides, 28%, p. 19-24). Ils sont le plus souvent absorbés par accident et n'occasionnent qu'un nombre réduit de cas graves (pour la première fois moins de 1% des appels respectifs (p. 13)). En troisième position viennent les produits techniques et professionnels (p. 18-19), avec une proportion nettement plus importante de cas graves (3,9%, p. 13). Les cas en rapport avec les plantes (p. 14-15), bien que généralement bénins, sont en augmentation (1994: 6,3%, 1995: 7,4%, 1996: 8,5%).

Les circonstances étaient une fois de plus accidentelles dans la majorité de tous les cas (p. 30 et fig. 3), mais les intoxications intentionnelles sont passées de 20 à 23%.

L'évolution (p. 31 et fig. 4) a pu être étudiée grâce à un rapport du médecin traitant dans 3'930 cas (année précédente: 4'493). La proportion des cas graves et mortels n'a pas beaucoup changé ces dernières années (1993: 12,7%, 1994: 12,2%, 1995: 10,5%, 1996: 11,3%). Les intoxications non survécues sont rares dans les statistiques de consultation du centre. Une des raisons principales pour cet état de choses est qu'un avis est rarement demandé lorsqu'une victime est trouvée morte.

Fig. 1

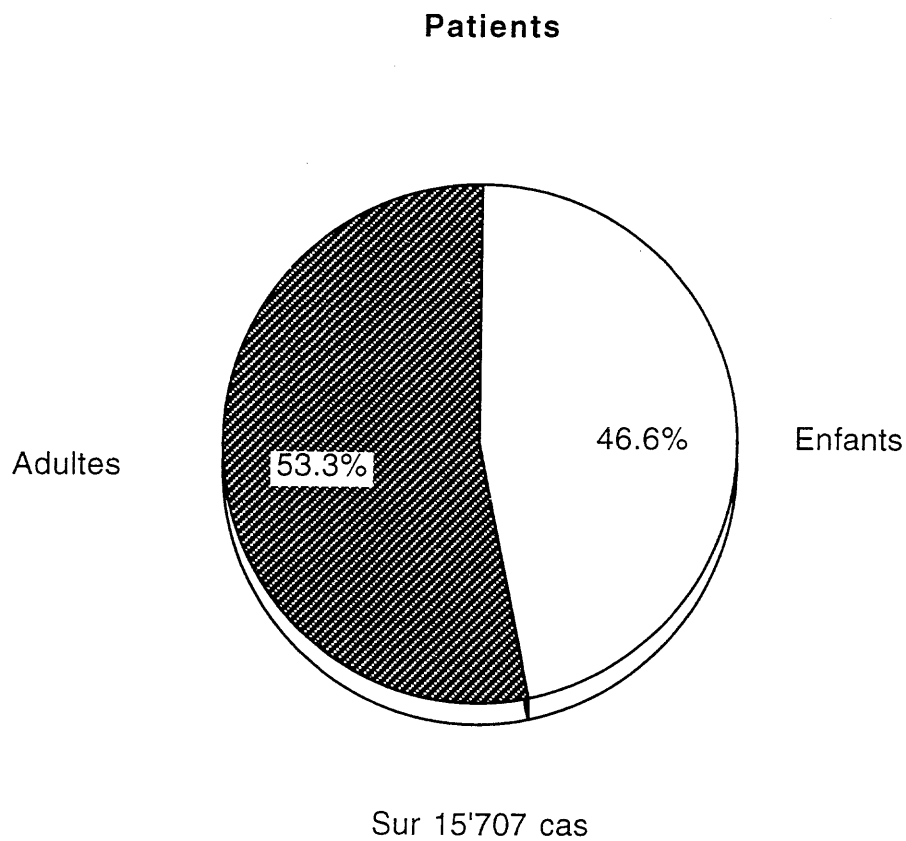
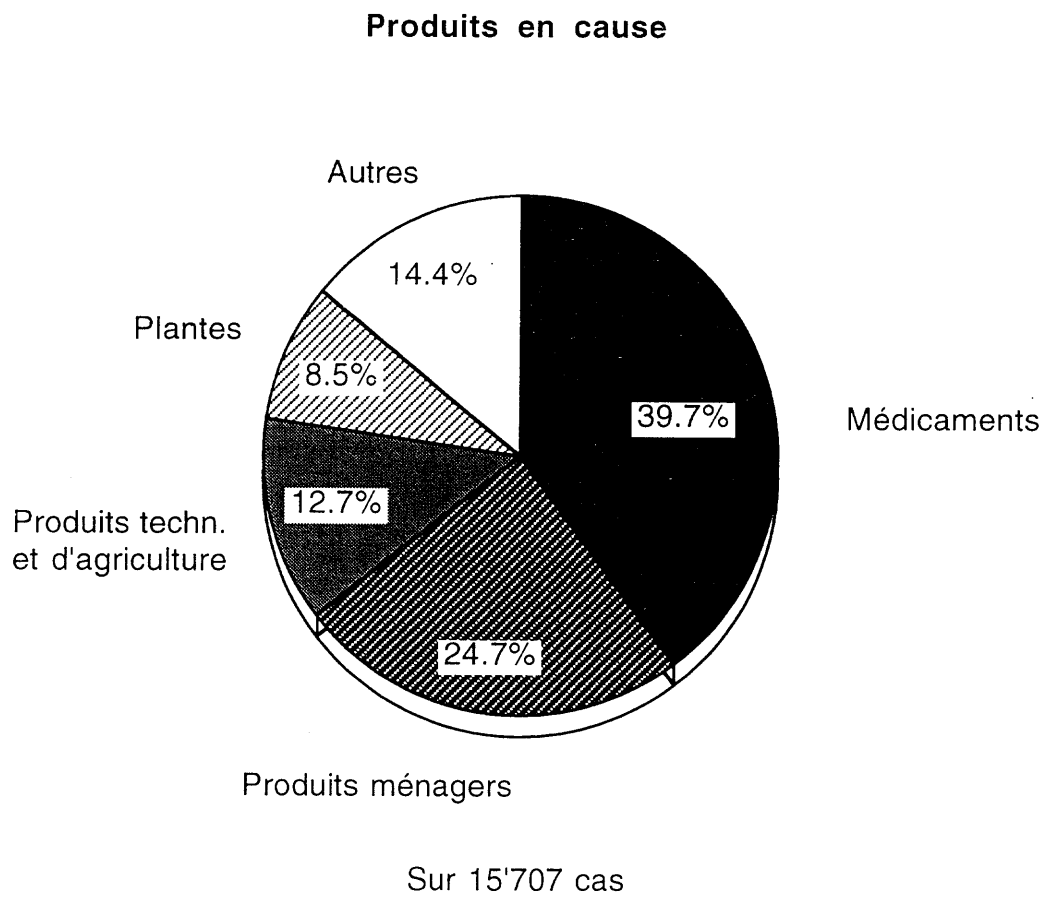


Fig. 2



## 1.2 Appels recensés de manière sommaire

6'812 cas de contact avec des médicaments ou toxiques ont été taxés de prime abord comme étant inoffensifs (année précédente: 7'066). 79% de ces cas concernaient les enfants, 21% les adultes. Dans cette catégorie, la première place revient aux produits ménagers (36%). Suivent les médicaments (26%), les plantes (18%) et les aliments contaminés ou avariés (12%). Les appels, pour la plupart, provenaient du public (84%). Cela montre aussi que le centre, bien souvent, permet d'éviter une hospitalisation inutile.

6'138 demandes d'information étaient sans rapport avec un incident immédiat (année précédente: 6'475). 73% de ces appels provenaient du public, 27% de médecins ou d'autres professions. Nous les avons répertoriés de la manière suivante:

- Renseignements divers au sujet des médicaments (composition, indications, contre-indications, interactions, effets indésirables, toxicité, danger de dépendance: 20%); produits domestiques (14%); plantes et champignons (14%); aliments (8%); autres agents (10%).
- Questions touchant à la toxicologie de l'environnement (gaz, vapeurs, fumées et poussières dans les habitations, les lieux de travail et ailleurs, mais aussi des questions sur le traitement de résidus toxiques, les problèmes en rapport avec des matériaux traités et ceux reliés à la pollution de l'eau: 11%).
- Demandes de documentation (publications, dépliants, rapports individuels, diapositives, aide pour conférences: 6%).
- Divers (antidotes, possibilités d'analyse, problèmes de toxicomanie, dangers toxiques en période de grossesse et d'allaitement, décontamination et premiers secours, identification de comprimés, réglementation, prévention: 9%).
- Questions sans rapport avec la toxicologie, souvent renvoyées à d'autres organisations: 8%.

## 2 Autres services

### 2.1 Services traditionnels

Faisant suite aux consultations, des rapports écrits ont été envoyés aux médecins traitants dans 5'908 cas. Dans les cas particulièrement complexes, des avis et documents ont également été transmis par télécopie, ou il y eut consultation supplémentaire de la part de la direction médicale.

Les demandes écrites ont reçu une réponse soit écrite, soit téléphonique (demandes concernant les expériences avec certains produits ou groupes de produits de la part de l'industrie et des autorités, questions toxicologiques diverses provenant

Fig. 3

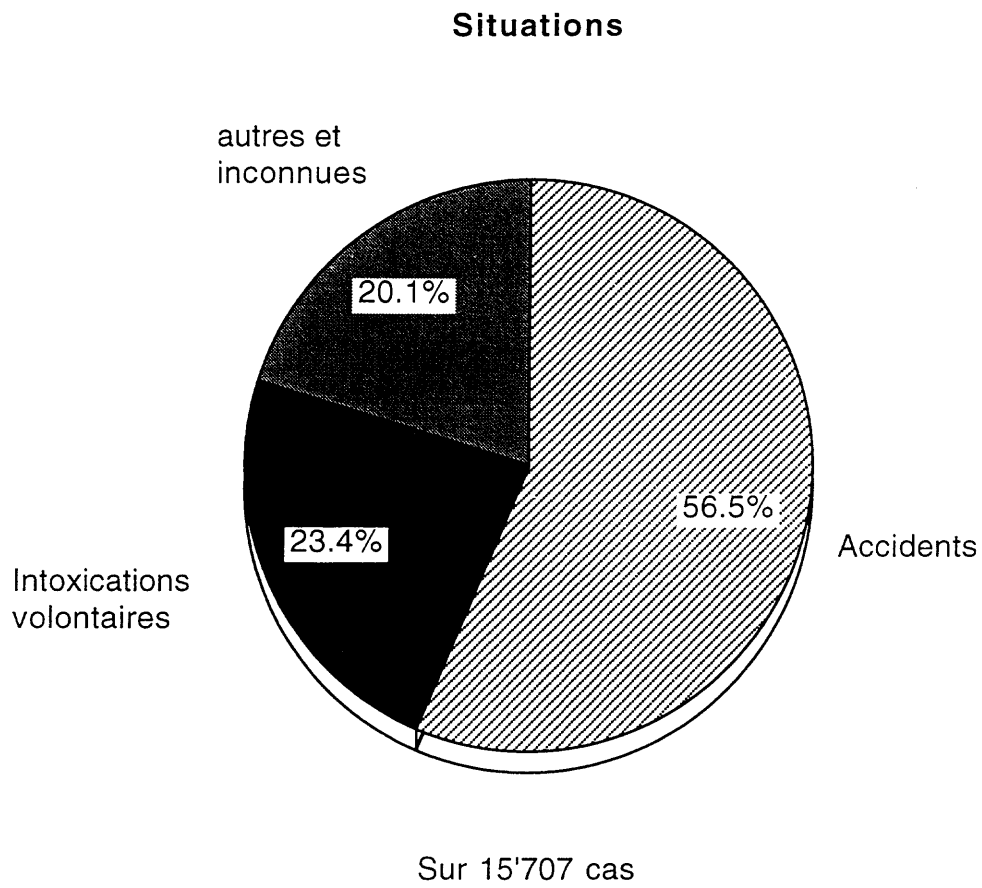
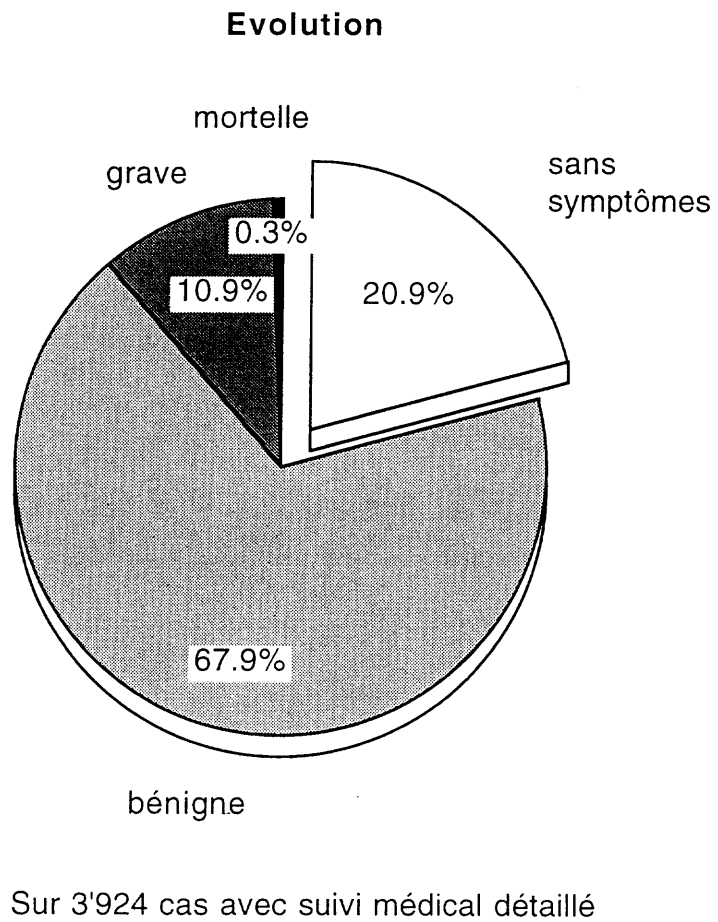


Fig. 4





d'administrations, d'hôpitaux, de médecins praticiens, de groupes professionnels, des médias et du public). Par ailleurs, 12'100 dépliants (année précédente: 11'300) furent envoyés à des personnes intéressées.

Les cas graves en rapport avec les produits soumis à la loi sur les toxiques furent communiqués parallèlement - sous forme anonymisée - à l'Office fédéral de la santé et aux producteurs concernés qui en avaient fait la demande. Les cas graves en rapport avec les médicaments furent également portés à la connaissance des producteurs intéressés.

Un accord a été proposé à quelques entreprises supplémentaires qui exportent des produits chimiques, leur permettant d'utiliser contre une rémunération le numéro d'urgence du centre (++41 1251 5151) dans leurs fiches de sécurité, garantissant par là une réponse immédiate à des appels en provenance de l'étranger. Ce type de coopération est opérationnel dans six cas et pourrait bientôt être étendu.

L'étude interne des intoxications observées a permis de déterminer les doses critiques d'un certain nombre de médicaments fréquemment surdosés.

51 cours et conférences ont été tenus pour des groupes professionnels (médecins des hôpitaux, étudiants, personnel soignant et samaritains).

Les publications sont signalées aux pages 33-37. La remise-à-jour des "Antidotes contre les intoxications" est reproduite sous forme condensée aux pages 39-41. Les autres articles originaux, présentations de congrès et thèses avaient pour but principal l'évaluation des risques et les mesures indiquées en cas d'urgence. 13 contributions concernaient des médicaments, 8 d'autres substances. Des tirés-à-part ou des photocopies de nos publications peuvent être obtenus gratuitement (exception faite du rapport annuel et des thèses).

## 2.2 Services nouveaux

Le pas le plus important vers des services nouveaux et plus rapides fut l'installation d'un système d'informatique innovatif et propre au Centre, baptisé **Toxi**. Ce système, mis en route en mai 1996, est aujourd'hui l'outil de travail principal de nos médecins de service. Il offre - sur deux écrans A3 par poste de travail - une vision synoptique sur les caractéristiques des produits, les cas observés et les évaluations toxicologiques, afin de pouvoir répondre immédiatement dans les urgences. **Toxi** est en même temps un outil pour l'enregistrement détaillé de chaque consultation et pourra donc servir à la reconnaissance précoce de besoins d'information nouveaux.

**Toxi**, cependant, n'a pas pour but de remplacer peu à peu le dialogue entre le chercheur et le pourvoyeur d'informations. Lorsqu'il y a accident, urgence, seul le dialogue personnel, au téléphone, avec le spécialiste, peut garantir une action à la fois adéquate et rapide. On peut s'attendre par contre, à moyen terme, à des dérivés de **Toxi** utilisables directement par les intéressés.

Les nouvelles les plus récentes du Centre peuvent être trouvées, depuis décembre 1996, sur l'Internet (<http://www.access.ch/toxi>). La première version de ce service comprenait l'annonce de publications, de présentations de congrès et de manifestations, ainsi que des informations pratiques sur la marche à suivre en cas

d'urgence. Depuis, ce service a été remis à jour au moins tous les mois; il doit pouvoir aussi réagir rapidement lors d'évènements exceptionnels.

### **3 Constatations particulières**

Les intoxications accidentelles sérieuses chez l'enfant avec les dérivés du pétrole, qui avaient provoqué des inquiétudes à partir de 1991, ont depuis nettement diminué (1992 et 1993: 20 cas, 1994: 18 cas, 1995: 10 cas, 1996: 9 cas). Des mises en garde répétées et l'introduction volontaire de bouchons de sécurité, suivies d'une réglementation bien dirigée surtout pour les liquides allume-feux et le pétrole parfumé pour lampes, ont vraisemblablement leur part dans cette amélioration.

Chez l'adulte, les intoxications accidentelles graves par les acides et les produits alcalins, qui avaient depuis longtemps perdu en importance, semblent revenir sur le devant de la scène (1993: 10 cas, 1994 et 1995: 13 cas, 1996: 18 cas). Les cas de dommages sérieux provoqués par les substances corrosives au cours des 15 dernières années ont de ce fait été étudiés dans le cadre d'une thèse (C. Rauber, Université de Zurich, 1997). On constate entre autres que le transfert d'acides et d'alcalis dans des bouteilles de boisson est une source d'accidents nullement disparue.

### **4 Remerciements et perspectives**

La coopération avec les institutions apparentées d'autres pays fut à nouveau utile. Le Congrès de l'Association Européenne des Centres Anti-Poisons et de Toxicologie Clinique à Marseille fut un bon point de départ pour la préparation du prochain congrès de cette association qui se tiendra en mars 1998 à Zurich.

Au niveau national, les interactions avec les autorités, les hôpitaux et les praticiens, ainsi qu'avec l'industrie et les organisations axées sur la prévention furent utiles elles-aussi. Nous remercions particulièrement nos organisations traditionnelles de soutien et nos donatrices et donateurs (p. 43-44), ainsi que nos collaboratrices et collaborateurs. Nous remercions spécialement le Dr P.A. Wyss, qui a, depuis le 1er octobre 1996, une nouvelle activité auprès de la direction de la santé publique. Nous nous réjouissons d'avoir trouvé, en la personne du Dr H. Kupferschmidt, un nouveau chef de clinique compétent.

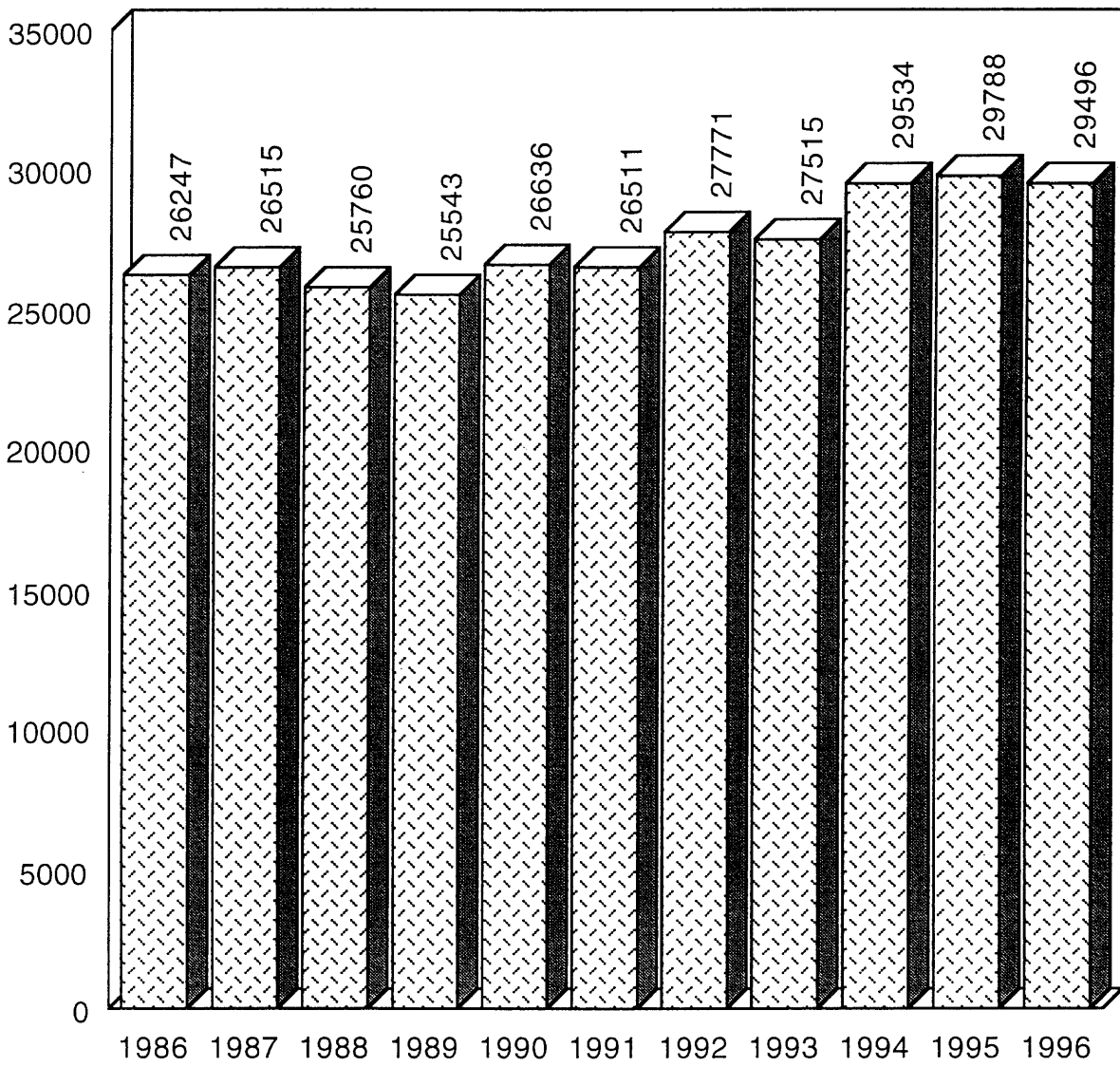
Les chances de progresser dans la lutte contre les dangers toxiques sont toujours amoindries par les problèmes financiers de quelques-uns de nos organismes de soutien, mais la perspective de locaux nouveaux, proposés par le canton de Zurich à proximité de l'hôpital universitaire, est encourageante.

Prof. Dr P.J. Meier-Abt  
Médecin-chef

J.P. Lorent  
Directeur

# 1 Progression des appels

Appels



Année

## 2 Provenance des appels (rapports détaillés)

Provenance	Etranger	FL 31'400	AG 528'900	AI 14'800	AR 54'100	BE 942'000	BL 252'300	BS 195'800	FR 224'600	GE 395'500	GL 39'400	GR 185'100	JU 69'200	LU 340'500
Public	87	18	702	18	47	1159	254	245	234	381	36	175	40	312
Médecins des hôpitaux	378	1	269	2	25	623	115	130	201	418	25	75	67	185
Hôpitaux cantonaux	12		126		25	166	105	54	131	293	25	31		167
Hôpitaux d'enfants	52		13			50	2	49		68		3		12
Autres hôpitaux	314	1	130	2		407	8	27	70	57		41	67	6
Médecins prat. (total)	17	6	103	5	9	239	57	45	36	71	10	48	11	93
Médecine générale	5	4	63	3	7	138	38	19	22	34	7	35	8	60
Chirurgie		1	1	1		1								
Dermatologie						1		1						
Gastroentérologie						1				1				
Gynécologie						1				1				
Médecine interne	2		9	1	1	31	4	6	5	5		2		11
Cardiologie										1				
Neurologie							1	2		1				
Ophthalmologie			1			1				1				1
ORL														
Pédiatrie	2		17		1	44	11	9	4	16	3	7	3	15
Psychiatrie						1	1	2	3					2
Psychiatrie (enfants)			1					1						
Rhumatologie														1
Divers	8	1	11			21	2	5	2	12		4		3
Médecins vétérinaires	2		30		3	95	25	4	12	15	1	12	2	11
Pharmacies		2	19			27	6	10	11	27		4	4	4
Services d'urgences (total)	8		1			3		4	1	14				1
Centrales médicales						2		3	1	14				1
Centres pour drogués			1			1		1						
Centres toxicologiques	8													
Autorités et instituts			4		1	2	1	7	1	3				
Drogueries			2			5						2		1
Médecins militaires			1											
Dentistes														
Corporations diverses	1	1	14	1	3	43	4	11	5	23	1	2	2	19
Total	493	28	1145	26	88	2196	462	456	501	952	73	318	126	626
Total en %	2,98	0,17	6,92	0,16	0,53	13,27	2,79	2,76	3,03	5,75	0,44	1,92	0,76	3,78
Prévision en %			7,49	0,21	0,77	13,34	3,57	2,77	3,18	5,60	0,56	2,62	0,98	4,82

NE 165'300	NW 36'500	OW 31'300	SG 442'400	SH 74'000	SO 239'300	SZ 122'400	TG 223'400	TI 305'200	UR 35'900	VD 605'700	VS 271'300	ZG 92'400	ZH 1'175'500	Cas inclassables	Total 7'094'200	Total en %
150	28	25	412	97	256	119	234	188	24	690	220	100	2201	270	8722	52,71
108	3	10	256	45	134	52	112	275	3	404	239	49	821	7	5032	30,41
4	3	10	164 47	38	54 1		102		3	117 43		37	270 88	1	1938 429	11,71 2,59
104			45	7	79	52	10	275		244	238	12	463	6	2665	16,11
20	7	6	120	21	60	37	56	44	11	84	68	19	344	14	1661	10,04
10	3	3	84 2	10	41	25	36 1	25	8	49 2 1	46 1	11	190 5 1		984 15 4 1 4	5,95 0,09 0,02 0,01 0,02
2	3		13	3	4	4	7	1 4	2	4	5	2	29 1		159 2 5 9 1	0,96 0,01 0,03 0,06 0,01
3	1	2 1	18	6	10	7	7	10	1	13 2	12	3	60 5 2 2		285 17 6 7	1,72 0,10 0,04 0,04
5			3	2	2		1 3	1 3		12	2 2	3	44	14	162	0,98
21	1	1	22	11	7	5	10	6	1	19	9	4	75		404	2,44
13			2	3	3	2		14		43	19		48	1	262	1,58
								2		6	1		36		77	0,47
								2		6	1		33 3		63 6 8	0,38 0,04 0,05
						1		2		4	2		14		42	0,26
					2								1		13	0,08
	1						1						2		5	0,03
													2		2	0,01
6		1	14	1	4	4		10		25	3	7	119	2	326	1,97
318	40	43	826	178	466	220	413	541	39	1275	561	179	3663	294	16546	100%
1,92	0,24	0,26	4,99	1,07	2,82	1,33	2,50	3,27	0,24	7,71	3,39	1,08	22,14	1,78		100%
2,34	0,52	0,44	6,26	1,05	3,39	1,73	3,16	4,32	0,51	8,58	3,84	1,31	16,64			

### 3 Patients

Age		Patients		en %
Enfants	total		7322	46,6
	0 - 4 ans	5420		34,5
	5 - 9 ans	669		4,3
	10 - 15 ans	537		3,4
	d'âge inconnu	696		4,4
Adultes	total*		8385	53,4
	féminin	4513		28,7
	masculin	3257		20,8
	inconnu	615		3,9
Total			15707	100%

\* Les adolescents de 16 ans et plus comptent comme adultes.

Nous avons été consultés par les **médecins-vétérinaires** à 404 reprises. Plusieurs animaux furent parfois victimes de la même intoxication, et là où il s'agissait de "quelques" animaux, nous en avons arbitrairement compté trois. En tenant compte des demandes supplémentaires de la part du public, on obtient le tableau suivant:

457 chiens, 172 chats, 70 bovidés, 46 chevaux, 22 lapins, 22 cochons d'Inde, 21 chèvres, 20 oiseaux, 17 moutons, 11 porcs, 10 lièvres, 6 taupes, 5 chinchillas, 5 rats, 3 poissons, 3 crapauds, 3 tortues, 3 cygnes, 2 canards, 1 hérisson, 1 âne, 1 hamster et 1 animal inconnu.

Intoxications mortelles chez les animaux:

Une vache succomba à l'ingestion d'un engrais (urée). Cinq chiens périrent après avoir absorbé des grains anti-limace (métaldéhyde), un sixième chien par un engrais. Deux chats ne survécurent pas un traitement erroné (insecticide pour chiens). Deux chinchillas succombèrent à l'ingestion de pommes de terre vertes, un cochon d'Inde au laurier-rose et deux chèvres naines à la *Kalmia latifolia*.

## 4 Agents toxiques

Intoxications  
graves ou mortelles

		Nombre total	en %	Nombre	en %
4.1	Plantes	1340	8,5	6	0,4
4.2	Animaux venimeux	297	1,9	13	4,4
4.3	Aliments	685	4,4	4	0,6
4.4	Produits d'agrément et drogues	734	4,7	38	5,2
4.5	Substances chimico-techniques et intoxications professionnelles	1422	9,1	55	3,9
4.6	Produits domestiques	4449	28,3	40	0,9
4.6.1	Intoxications extraprofessionnelles par inhalation	302	1,9	13	4,3
4.7	Médicaments	6236	39,7	272*	4,4
4.8	Cas mal précisés	242	1,5	2	0,8
Total		15707	100 %	443	2,8 %

\* 61 pourcent de toutes les intoxications graves concernent les médicaments.

Dans cette statistique comme dans les suivantes, nous faisons la différence entre:

- 1 le total des appels et
- 2 la gravité de l'évolution dans les cas à suivi médical

Ont été considérés comme graves notamment les troubles suivants:

- 1 Troubles profonds de la conscience
- 2 Manifestations neurologiques de nature grave ou de durée prolongée
- 3 Troubles cardio-vasculaires graves (p. ex. état de choc)
- 4 Troubles respiratoires graves
- 5 Atteinte hépatique ou rénale
- 6 Lésions corrosives profondes
- 7 Complications graves consécutives à l'intoxication

Les cas éventuellement graves mais non basés sur une observation médicale ou douteux ne sont pas signalés parmi les cas graves dans les tableaux suivants.

## 4.1 Plantes

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Aconitum napellus/Aconit napel	3	1			1		5
Aesculus hippocastanum/Marron d'Inde	8			2			10
Agave sp./Agaves	1			3	1		5
Anthurium sp./Flamant-rose	6						6
Arum maculatum/Arum tacheté	31	1		3			35
Atropa belladonna/Belladone	10			2	6		18
Begonia sp./Bégonias	10						10
Buxus sempervirens/Buis commun	2	1		2			5
Cactaceae/Cactacées	5			9			14
Capsicum annum/Piment doux	5			7			12
Clematis vitalba/Clématite des bois	4			1			5
Clivia miniata/Clivie vermillon	9						9
Colchicum autumnale/Colchique d'automne	5			4			9
Convallaria majalis/Muguet	32			3			35
Cornus sp./Cornus	3	1		2			6
Cotoneaster sp./Cotonéastre	29						29
Daphne sp./Daphné	9			1	2		12
Datura stramonium/Stramoine commune	2			5	1	1	9
Datura suaveolens/Stramoine odorante	9	1		9	4	3	26
Dieffenbachia sp./Dieffenbachie	21	1		9			31
Dracaena sp./Dragonniers	5						5
Epipremnum pinnatum/Arum grim pant	6	1					7
Euonymus europaeus/Fusain d'Europe	10	1		1			12
Euphorbia pulcherrima/Poinsettia	16	1		6			23
Euphorbia sp./Euphorbes	18			24	2	1	45
Ficus sp./Figuiers	41	1		5			47
Hedera helix/Lierre	20			2			22
Heracleum mantegazzianum/Berce géante	5			5	1		11
Hippeastrum vittatum/Amaryllis à bandes	6						6
Hyoscyamus sp./Jusquiame						1	1
Ilex aquifolium/Houx	11			1			12
Laburnum anagyroides/Bois de lièvre	8	1		2			11
Ligustrum vulgare/Troène commun	20						20
Lonicera xylosteum/Chèvrefeuille à balais	24	2					26
Mahonia aquifolium/Mahonia	8						8
Narcissus pseudonarcissus/ Narcisse faux-narcisse	15			11			26
Nerium oleander/Laurier-rose	8			3			11
Phaseolus vulgaris/Haricots	9			3			12
Philodendron sp./Philodendrons	11			1			12
Physalis alkekengi/Coqueret alkékenge	7			3			10
Prunus laurocerasus/Laurier cerise	63	1		5			69
Prunus sp./Prunier	3			6	1		10



## Plantes (fin)

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Ranunculus sp./Renoncules	8						8
Rhododendron sp./Azalées	8	1					9
Sambucus nigra/Grand sureau	17			5			22
Sambucus sp./Sureaux	4	2		3			9
Schefflera sp./Scheffleras	9						9
Solanum sp./Morelles	14			5			19
Sorbus aucuparia/Sorbier des oiseleurs	22						22
Spatiphyllum sp./Spatiphyllés	19						19
Tagetes sp./Tagètes	2			3			5
Taraxacum officinalis/Dent de lion	5						5
Taxus baccata/If	43	3		4	2		52
Thuja occidentalis/Thuja du Canada	3			3			6
Tulipa gesneriana/Tulipes	7			3			10
Viburnum opulus/Boule de neige	13			1			14
Yucca sp./Yuccas	10						10
Plantes diverses	146	5		48	8		207
Baies n.p.	105			1	1		107
Bulbes				14			14
Eau de vases	1						1
Plantes non-identifiées, associations et intoxications incertaines	63	2		29	1		95
<b>Total</b>	<b>1017</b>	<b>27</b>		<b>259</b>	<b>31</b>	<b>6</b>	<b>1340</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

## 4.2 Animaux venimeux

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Abeilles, guêpes, frelons	30	3		53	1	2	89
Serpents venimeux		4	2	7	3	6	22
Autres serpents	4	1		6	4		15
Poissons venimeux				6	2	2	10
Faune marine diverse				9	4		13
Divers (y compris rage suspectée)	52	2	1	91	2		148
<b>Total</b>	<b>86</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>172</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>297</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles



**Bei  
Knollenblätter-  
pilzvergiftung**

# Legalon® SIL

**Legalon® SIL**

**Zusammensetzung:** 1 Durchstechflasche mit 598,5 mg Trockensubstanz enthält: Silibinin-C-2',3-dihydrogensuccinat, Dinatriumsalz 528,5 mg (entsprechend 350 mg Silibinin). **Anwendungsgebiet:** Leberintoxikation durch Knollenblätterpilze. **Nebenwirkungen:** In einzelnen Fällen kann es während der Infusion zu Hitzegefühl (Flush) kommen. **Darreichungsform und Packungsgröße:** Packung mit 4 Durchstechflaschen Trockensubstanz SFR 755.75

**BIO/MED**

**NATUR & WISSEN**

MADAUS AG, Köln

Biomed AG, 8600 Dübendorf

### 4.3 Aliments

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Aliments à toxicité inhérente							
Champignons identifiés (voir ci-dessous)	17	2	1	81	22	2	125
Champignons non-identifiés	71	3		81	18	1	174
Aliments probablement contaminés par des bactéries sécrétant des toxines	54	2		179	13		248
Aliments moisissés	17			21			38
Divers (y compris les intoxications douteuses)	57	1		41	1		100
<b>Total</b>	<b>216</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>403</b>	<b>54</b>	<b>3</b>	<b>685</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

#### Champignons identifiés

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Agaricus sp./Agarics	4			8			12
Amanita pantherina/Amanite panthère				3	3		6
Amanita phalloides/Amanite phalloïde	2			1	2	2	7
Amanita sp./Amanites	1			3			4
Armillaria mellea/Armillaire couleur de miel				3	4		7
Boletus edulis/Cèpe de Bordeaux				11	2		13
Boletus sp./Bolets	1	1	1	7	1		11
Cantharellus cibarius/Chanterelle				4			4
Clitocybe sp./Clitocybes	1			2	1		4
Coprinus sp./Coprins	1			2			3
Morchella esculenta/Morille pseudoadnée	1			8			9
Psilocybe sp./Psilocybes		1		11	2		14
Rhodophyllus sinuatus/Entolomes				6	3		9
Secale cornutum/Alcaloïdes de l'ergot de seigle				3	2		5
Tylopilus felleus/Bolet amer	1			3			4
Divers	5			6	2		13
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>81</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>125</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

#### 4.4 Produits d'agrément et drogues

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Tabac (ingestion accidentelle chez les enfants dans la plupart des cas)	277	23		12	3		315
Alcool	30	2		45	12	10	99
Cannabis	8	5		40	18	1	72
Cocaïne				16	4	4	24
Héroïne et opiacés	1			19	2	1	23
LSD	2			10	6	2	20
Gaz et vapeurs inhalés				4	1		5
Divers hallucinogènes				47	9	3	59
Associations		1		46	25	16	88
Divers	3			20	5	1	29
<b>Total</b>	<b>321</b>	<b>31</b>		<b>259</b>	<b>85</b>	<b>38</b>	<b>734</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

Les chiffres concernant les intoxications par l'alcool ont peu de valeur, le besoin d'information quant au traitement de ce genre de cas étant faible. Les chiffres concernant les accidents de la drogue sont également peu représentatifs.

Les **produits de substitution** tels que gouttes pour la toux, analgésiques, cigarettes antiasthmatiques, tranquillisants, solvants sont classés dans les rubriques correspondantes.

#### 4.5 Substances chimico-techniques et professionnelles

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Acides	12	4		83	21	9	129
Agents de conservation	4			6			10
Antirouilles					1	1	2
Bases	10	4	1	49	7	9	80
Chaux éteinte				2			2
Chaux non éteinte					1		1
Colles	1			12	1	2	16
Colorants industriels	4			24	2		30
Combustibles liquides (essence, pétrole, mazout)							
per os	74	21	6	52	3	4	160
per inhalat.	2			11	2		15
autre voie	10			8	3		21

## Substances chimico-techniques et professionnelles (fin)

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Cyanures	3			7	6	1	17
Désinfectants industriels	17	2		41	7		67
Diluants pour résines synthétiques et colorants	5			12	1		18
Durcisseurs			1	4	1	1	7
Gaz et produits d'ensilage	1			1		1	3
Gaz irritants	7			20	9	1	37
Halogènes				3			3
Lubrifiants	15	1		2	1		19
Matières plastiques	2			8	2		12
Métaux							
alliages de Pb ou de Hg	23	1		19	1		44
autres alliages	10			29	1		40
Produits de nettoyage	7	2	1	32	7	1	50
Produits de soudure (y compris vapeurs)	3			29	10	2	44
Réactifs de laboratoire	1			11	2	1	15
Sel pour les routes	6						6
Solvants industriels	3	1		19	8	1	32
Vapeurs chlorées	9			22	8		39
Autres produits industriels et professionnels	7	1	1	57	25	6	97
Autres fumées, gaz, vapeurs et poussières inhalées sur le lieu de travail	15	2	1	130	19	3	170
Associations	209 *			20	6	1	236
<b>Total</b>	<b>460</b>	<b>39</b>	<b>11</b>	<b>713</b>	<b>155</b>	<b>44</b>	<b>1422</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

\* 200 enfants lors d'un même incident à l'étranger

Il n'a pas toujours été possible de faire la distinction entre une intoxication professionnelle et non-professionnelle. Certains cas d'intoxications au travail peuvent de ce fait figurer aussi dans la rubrique 4.6 (Produits domestiques).

### 4.6 Produits domestiques

Articles de ménage	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Accessoires pour autos et vélos (produits pour polir, dégivrants etc.)	25	2		23	2		52

# FLATULEX<sup>®</sup>

comprimés à mâcher et gouttes

## Antiflatulent

### Composition

**1 comprimé à mâcher** contient:

Principe actif: Simethiconum 42 mg. Adjuvants: Aromatica: Carvi aetheroleum, Foeniculi aetheroleum, Menthae piperitae aetheroleum, Excipients pro compresso.

**1 ml (2 jets)** contient:

Principe actif: Simethiconum 41,2 mg. Adjuvants: Cyclamas, Aromatica, Conservans: E 200, Excipients ad solutionem.

### Propriétés/Effets

Le principe actif de Flatulex est le siméthicone, un diméthylpolysiloxane activé. Le siméthicone est physiologiquement inerte et, par un processus purement physique, il provoque l'élimination des bulles de gaz intestinaux grâce à ses propriétés tensioactives et antimoissantes.

### Pharmacocinétique

Le siméthicone n'est pas absorbé et il est donc éliminé par les fèces sous forme inchangée.

### Indications/Possibilités d'emploi

Pour le traitement symptomatique de toutes les formes d'accumulation ou de formation de bulles gazeuses en excès au niveau gastrointestinal, tels que météorisme (également post-opératoire), flatulence, aérophagie et syndrome gastrocardiaque.

A titre de prémédication lors d'examens radiologiques ou sonographiques au niveau abdominal, pour réduire les taches sombres dues aux gaz intestinaux.

**Comme antidote en cas d'intoxication perorale par les détergents.**

### Posologie/mode d'emploi

Traitement symptomatique:

Pendant ou après chaque repas et le soir au coucher, prendre

Adultes: 1 à 2 comprimés à mâcher ou 2 à 4 jets

Ecoliers: 1 comprimé à mâcher ou 2 jets

Nourrissons et petits enfants: 1 à 2 jets.

**Contre-indication:** Ileus.

### Effets indésirables

En raison de l'absence d'absorption, aucun effet indésirable ne se manifeste même aux hautes doses.

**Présentations:** Boîtes à 50 et 200 comprimés à mâcher, flacon avec pompe doseuse à 50 ml.

Des informations complémentaires se trouvent dans l'emballage et dans le Compendium Suisse des Médicaments.

### Distributeur:

Globopharm SA, 8700 Küsnacht ZH



GLOBOPHARM AG

## Produits domestiques (suite)

Articles de ménage	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Allume-feux: liquides	29	5	1	23	13	1	72
solides	18	1					19
Articles de toilette							
Additifs pour bains, savons	196	2		20			218
Crèmes pour la peau	48	1		4			53
Déodorants	6	3					9
Dissolvants pour vernis à ongles	15	3		4	2		24
Eaux de cologne	18	1		4			23
Lotions pour rasage	8						8
Parfums	87	4		1			92
Pâtes dentifrices, gargarismes	14	1		1	1		17
Produits capillaires	22		1	11	2		36
Shampooings	93	2		8	1		104
Soins de la peau et fards	38			3		1	42
Vernis à ongles et durcisseurs	9			3			12
Divers	20			5			25
Colles	59	3	1	34	6		103
Contenu d'extincteurs de feu	5			6	4		15
Corps d'éclairage	1	1		9			11
Décalcifiants	97	2	1	115	10	4	229
Déodorants pour WC	95	5		3	2		105
Désinfectants pour le ménage	20		2	11	6	1	40
Encaustiques	4	1		2	1		8
Engrais (surtout pour fleurs)	41	2		23	2		68
Isolants	4			17	2	2	25
Jouets et articles de sport (billes, soldats de plomb et attrapes incl.)	119	2		15	1		137
Liquides de batterie/batteries	93	3		12			108
Liquides réfrigérants	9			104	15		128
Produits de blanchissement (surtout eau de Javel et H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )	42	13		68	17		140
Produits pour écrire et dessiner							
Crayons-feutres	7			1			8
Fusains et crayons gras pour enfants	9	1		1			11
Peintures (à l'huile, à l'eau)	6			3			9
Produits liquides pour correction de fautes de frappe	9			2			11
Vernis, couleurs synthétiques et à dispersion	50	3		52	3		108
Divers (couleurs pour oeufs et textiles)	18			5			23
Produits d'entretien du cuir (y compris cirages)	13			1			14

## Schwermetalle

wie z.B. Quecksilber oder Blei können sowohl zu chronischen wie auch akuten Vergiftungen mit unterschiedlichsten klinischen Symptomen führen. Eine möglichst rasche Diagnose mit dem Nachweis des Schwermetalls sind die Voraussetzung für eine erfolgreiche Therapie.

### Dimaval® (DMPS) und DMPS - Heyl®

sind effektive Antidota zur Therapie verschiedener Schwermetallvergiftungen. Der Wirkstoff DMPS (2,3-Dimercapto-1-propansulfonsäure), ein Komplexbildner aus der Gruppe der vicinalen Dithiole, bildet mit den Schwermetallen stabile Komplexe, die vorwiegend über die Nieren ausgeschieden werden. Bei frühzeitiger Gabe von DMPS können die klinischen Symptome einer akuten Schwermetallvergiftung weitgehend vermieden werden.

Kapseln: **Dimaval® (DMPS)**; Injektionslösung: **DMPS-Heyl®**. **Wirkstoff:** (RS)-2,3-Dimercapto-1-propansulfonsäure (DMPS) Natriumsalz, Monohydrat. **Zusammensetzung:** Eine Kapsel enthält 108,56 mg (RS)-2,3-Dimercapto-1-propansulfonsäure (DMPS) Natriumsalz, Monohydrat entsprechend 100 mg DMPS Natrium; *Sonstige Bestandteile:* Gelatine, Maisstärke, Siliciumdioxid (hochdispers), Titandioxid (E171), Wasser. 1 Ampulle mit 5 ml Injektionslösung enthält 271,4 mg (RS)-2,3-Dimercapto-1-propansulfonsäure (DMPS) Natriumsalz, Monohydrat entsprechend 250 mg DMPS Natrium; *Sonstige Bestandteile:* Wasser für Injektionszwecke. **Anwendungsgebiete:** Klinisch manifeste, chronische und akute Vergiftungen mit Quecksilber (anorganische und organische Verbindungen, Dampf, metallisches Quecksilber), chronische Vergiftungen mit Blei. Es gibt Hinweise dafür, dass DMPS auch geeignet ist zur Steigerung der Ausscheidung (Elimination) bei Vergiftungen mit Arsen (ausgenommen Vergiftungen mit Arsenwasserstoff), Kupfer, Antimon, Chrom, Kobalt. **Gegenanzeigen:** DMPS darf nicht angewandt werden bei Ueberempfindlichkeit gegen DMPS oder seine Salze. Besondere Vorsicht ist geboten bei Injektion vom DMPS-Heyl bei Patienten mit allergischer asthmatischer Symptomatik. **Nebenwirkungen:** Gelegentlich können Schüttelfrost, Fieber oder Hautreaktionen vermutlich allergischer Natur, wie Juckreiz oder Hautausschläge (Exantheme oder Rash) auftreten, die nach Absetzen der Therapie in der Regel reversibel sind. In Einzelfällen sind schwere allergische Hauterscheinungen (z.B. Erythema exsudativum multiforme, Stevens-Johnson-Syndrom) beschrieben worden. Vor allem bei länger andauernder Anwendung kann DMPS den Mineralstoffhaushalt, insbesondere die Elemente Zink und Kupfer beeinflussen. Durch die Gabe von DMPS erfolgt eine Mobilisierung des aufgenommenen Quecksilbers im Körper. In Einzelfällen können dadurch die klinischen Symptome der Quecksilbervergiftung ausgelöst werden. In Einzelfällen kann ein erhöhter Spiegel an bestimmten Enzymen (Transaminasen) festzustellen sein. Selten kommt es nach Einnahme von Dimaval (DMPS) zu Uebelkeit. Herz-Kreislauf (kardiovaskuläre)-Reaktionen können, insbesondere bei zu schneller Injektion von DMPS-Heyl auftreten und äussern sich in Blutdruckabfall, Uebelkeit, Schwindel, Schwäche, in der Regel kurze Zeit nach der Injektion.

### Heyl

Chemisch-pharmazeutische Fabrik  
Goerzallee 253  
D-14167 Berlin





## Produits domestiques (suite)

Articles de ménage	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Produits d'entretien des meubles	19	3		3			25
Produits d'imprégnation du bois	21	1		48	3	1	74
Produits d'imprégnation des tissus	10	3		7	1		21
Produits de nettoyage							
pour cuisinières et fours	15	3	1	11	5		35
détachants	7	2	1	3			13
pour dentures	1	1		10	1		13
essence de térébenthine, succédanés	10	3	1	13	2		29
pour la lessive ( y compris adoucisseurs et amidon)	156	12		10	2		180
pour métaux divers	4			7	4		15
produits polyvalents	106	8		20	7		141
contre la rouille	5	2		2			9
pour sols (excepté la térébenthine)	8		1	5	1		15
solvants à usage ménager (excepté la térébenthine)	18	4	2	81	18	2	125
solvants nitrosés	30	6		27	13	1	77
pour tapis et capitonnage	8	1		2	2		13
pour la vaisselle: à emploi manuel	182	9		47	4		242
pour la vaisselle: pour automates	120	6		17	1	1	145
pour verres de contact	7			7			14
pour vitres	28	3		9			40
pour WC (y compris tuyaux d'écoulement, baignoires et lavabos)	60	3		17	3		83
divers	46	4		39	6	2	97
Produits de photographie et de photocopie				12			12
Purificateurs de l'air	62	3		4	1		70
Divers (cas isolés)	32	6		37	13	3	91
Associations de plusieurs produits	10	1	1	16	12	1	41
Produits non identifiés	1			2			3
Cas anodins							
Allumettes et boîtes d'allumettes	9			1			10
Bougies	3						3
Contenu de thermomètres	8			2			10
Corps étrangers	56	1		40			97
Matériaux d'emballages	8			3			11
Siccatifs	12			2			14
<b>Total intermédiaire</b>	<b>2409</b>	<b>146</b>	<b>13</b>	<b>1098</b>	<b>189</b>	<b>20</b>	<b>3875</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

## Produits domestiques (fin)

Produits anti-parasites	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Algicides	7	2		2			11
Fongicides	5	2		9	1		17
Formicides	28						28
Herbicides	18			28	6	2	54
Insecticides							
produits antimites	22	1		11			34
divers (surtout organophosphorés)	76	7		110	16	4	213
Mordants pour grains, semences traitées	8	1		1	1		11
Phytorégulateurs				1			1
Produits pour éloigner les insectes	36	3		5	1		45
Produits contre escargots et limaces	19	1		2			22
Rodenticides	36			39	7	1	83
Divers	16	2		34	3		55
<b>Total intermédiaire</b>	<b>271</b>	<b>19</b>		<b>242</b>	<b>35</b>	<b>7</b>	<b>574</b>
<b>Total produits domestiques</b>	<b>2680</b>	<b>165</b>	<b>13</b>	<b>1340</b>	<b>224</b>	<b>27</b>	<b>4449</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

### 4.6.1 Intoxications extra-professionnelles par inhalation

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Chlore et ozone	5			2	1		8
Gaz lacrimogène	8	3		22	12	1	46
Gaz de fosses à purin	3	1	1		2	1	8
Monoxyde de carbone (gaz d'échappement, fourneaux, cuisinières)	25	6	1	109	29	6	176
Propane, méthane, butane	1			10	6	2	19
Autres	6			35	3		44
Associations			1				1
<b>Total</b>	<b>48</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>178</b>	<b>53</b>	<b>10</b>	<b>302</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

## 4.7 Médicaments

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Agents diagnostiques	4	1		3			8
Analeptiques	7						7
Analgésiques (antiphlogistiques)							
à base de paracétamol	44	4	1	65	23	1	138
à base de salicylés	35	4		38	24		101
à base d'opiacés	8	6		44	16	3	77
combinés	27	4		22	13	2	68
divers	7			12	4		23
Anesthésiques locaux	1			4	1		6
Anorexigènes	6	3		14	12		35
Anthelminthiques	7						7
Antiacides, antiulcéreux	11	1		11	6		29
Antiallergiques (antihistaminiques)	48	10		17	4	1	80
Anti-asthmatiques	33	6		7	5		51
Antibronchitiques (usage externe)	34	2		1			37
Anticoagulants	8	1		11	1	1	22
Antidiabétiques	6			3	1		10
Antidiarrhoïques	18	1		7			26
Antidotes	6			3			9
Antiémétiques	21	7	1	12	6	1	48
Antiépileptiques	25	4	2	40	32	3	106
Antimigraineux							
à base d'ergotamine	4			6	3		13
divers	4			4			8
Antimycotiques	15	1		4	1		21
Antiparasitaires	4			1			5
Antiparkinsoniens	4		1	6	7		18
Antipyrétiques, antigrippaux	3			4	1		8
Antirhumatismaux (per os et p.c.)	85	13	1	123	54	5	281
Antitussifs, expectorants, sécrétolytiques	149	35	2	54	20	1	261
Cardiotoniques							
Antiarhythmiques	3			4	1		8
Béta-bloquants	16	1		15	7	2	41
Digitaliques	3	1		7	2	1	14
divers	2			1			3
Chimiothérapeutiques							
Antibiotiques	37	4		28	7	1	77
Antiprotozoaires	4		1	8	3		16
Cytostatiques	3			2	1		6
Sulfonamides	7	1		1			9
Tuberculostatiques						2	2
divers	1			3	1		5

# Digitalis-Antidot BM

## Das Therapieprinzip für Patienten mit schwerer Digitalisintoxikation

### Was ist Digitalis-Antidot BM?

Die Ausgangssubstanz für Digitalis-Antidot BM sind vom Schaf gewonnene Immunglobuline (IgG), die sich spezifisch nach Injektion von Digoxin/Proteinkonjugaten gebildet haben.

Wegen ihres hohen Molekulargewichts besitzen Immunglobuline bei heterologer Anwendung starke immunologische Eigenschaften. Um die antigenbindende Wirkung zu nutzen, die immunogene jedoch zu vermeiden, bedient man sich eines «Tricks». Durch enzymatische Prozesse (Papainwirkung) wird das Globulin getrennt in den Fc-Anteil, verantwortlich für die komplement-aktivierende und allergene Wirkung, und in die beiden Fab-Anteile (Fragments antigen binding), die für die Bindung des Antigens verantwortlich sind. So ist auch der wissenschaftlich gebrauchte Terminus Digitalis-Antitoxin vom Schaf (Fab) zu verstehen.

Die Vorteile der Fab-Fragmente gegenüber den kompletten Immunglobulinen bei Behandlung einer Glykosidintoxikation sind:

- **rascher Wirkungseintritt**
- **bessere Verträglichkeit infolge fehlender Komplementaktivierung durch Fab und geringere Gefahr der Allergisierung**
- **schnellere Elimination infolge der Nierengängigkeit der Glykosid-Fabkomplexe**

Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte dem Arzneimittelkompendium der Schweiz.



*Therapeutics*

**BOEHRINGER MANNHEIM (Schweiz) AG**

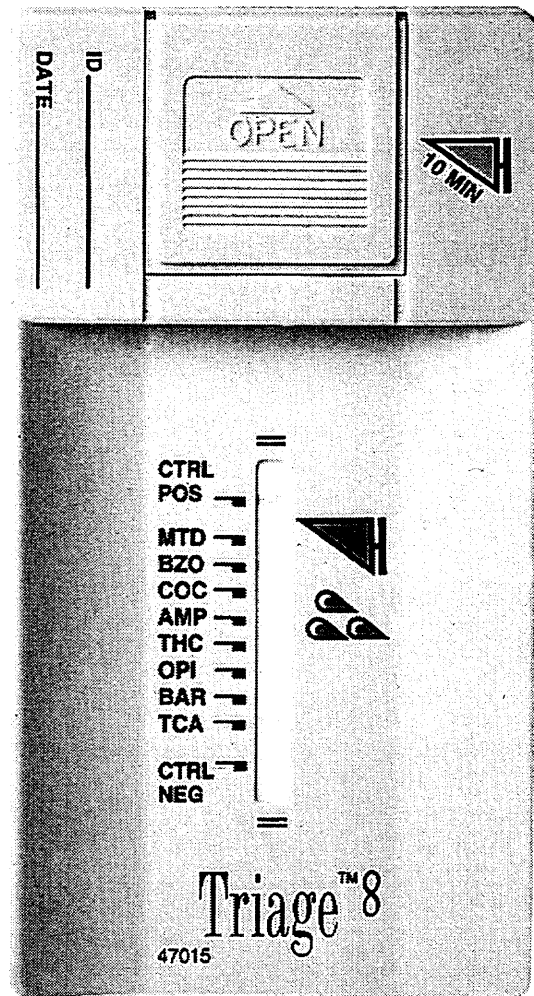
Industriestrasse 7  
CH-6343 Rotkreuz  
Schweiz

Telefon: +41 (41) 799 61 61  
Telefax: +41 (41) 799 65 45

## Médicaments (suite)

	Enfants			Adultes			Total
	O	L	GM	O	L	GM	
Désinfectants							
à usage externe	63	5		35	4		107
à usage interne	3			4			7
Diurétiques	8			6	2		16
Hormones							
Contraceptifs oraux	15	1		10			26
Cortisone et dérivés	6			5			11
divers	20	2		14	4	1	41
Huiles volatiles (évtl. associées)	106	11		18	4		139
Hypnotiques							
à base de barbituriques	3			14	10	6	33
à base de benzodiazépines	27	16		136	73	15	267
à base de diphénhydramine	2			43	39	3	87
à base de méthaqualone				9	4	1	14
combinés	1	1		11	12	2	27
divers		1		13	6		20
Laxatifs	8	1		11			20
Médicaments contre la goutte	3			3	1	1	8
Narcotiques				2			2
Odontologiques	4	1		2	1		8
Préparations à base de fer	14	1		4	2		21
Préparations utilisées en							
dermatologie	104	6		26	5		141
gastro-entérologie	24			3	2		29
gériatrie, roborants	5			7			12
gynécologie (hormones excl.)	15	1		6	2		24
ophtalmologie	21	3	2	6	1		33
Produits contre l'alcoolisme chronique, prise évtl. avec de l'alcool				14	8	1	23
Produits ORL (pastilles à sucer incl.)	186	23		21	3		233
Produits contre les troubles de la dentition (non homéopatiques)	16	4					20
Produits vasculaires							
Hypertenseurs	28	2		16	2		48
Phlébotoniques	7			3	1		11
Vasoconstricteurs	7	4		10	5	1	27
Vasodilatateurs	12	4		6	4	1	27
Produits à usage vétérinaire	18	3		23	2		46
Psychopharmaceutiques							
Amphétamines et apparentés	5	1		8			14
Antidépresseurs	45	8		150	113	25	341
Neuroleptiques	13	11		104	90	5	223
Tranquillisants							
dérivés de la benzodiazépine	51	31		207	102	5	396
autres	4			16	11	1	32

# TOX BLITZ!



Originalgrösse

**Abklären von Intoxikationen innerhalb von 12 Minuten**

■  
**Ideale Anwendungsmöglichkeit am Einsatzort**

■  
**Präzise ablesbare Ergebnisse ohne zusätzliches Gerät**

■  
**Sicherheit durch integrierte Testkontrolle**

■  
**Erkennt: Tricyclische Antidepressiva, Barbiturate, Benzodiazepine, Kokain, Amphetamin/Methamphetamin, Opiate, Tetrahydrocannabinol, Methadon**

**Triage™ 8**

**MERCK**

E. Merck (Schweiz) AG

Rüchligstrasse 20, CH-8953 Dietikon, Telefon 01 745 1111, Fax 01 745 14 20

## Médicaments (fin)

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
Sédatifs neurovégétatifs	7	2		51	27	1	88
Sérums, vaccins	9			9	2		20
Spasmolytiques	11	3		12	11		37
Vitamines, calcium, minéraux	38	5		12			55
Cas anodins							
Edulcorants	2			2			4
Préparations homéopathiques	50	1		12			63
Produits contre la carie dentaire	43			1			44
Divers	16			28		1	45
Médicaments non identifiés	12			20	2	1	35
Associations de plusieurs produits							
sans alcool	82	29	3	620	523	116	1373
avec alcool	2	1		79	125	47	254
<b>Total</b>	<b>1816</b>	<b>292</b>	<b>14</b>	<b>2397</b>	<b>1459</b>	<b>258</b>	<b>6236</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM = intoxications graves ou mortelles

Les évolutions graves les plus fréquentes sont le fait d'intoxications combinées à but suicidaire. Sont toujours très fréquentes également les intoxications intentionnelles aux psychopharmaceutiques et aux somnifères.

### 4.8 Cas mal précisés

	Enfants			Adultes			Total
	0	L	GM	0	L	GM	
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>1</b>		<b>183</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>242</b>

0 = sans symptômes ou sans précisions, L = intoxications légères, GM; = intoxications graves ou mortelles

## 5 Circonstances

	Enfants	Adultes	Total	en %
Accidents	6712	2167	8879	56,5
Intoxications volontaires	245	3431	3676	23,4
Intoxications sur le lieu de travail	3	831	834	5,3
Intoxications et allergies alimentaires	87	525	612	3,9
Surdosages accidentels	62	107	169	1,1
Effets secondaires de médicaments pris dans un but thérapeutique	41	302	343	2,2
Première expérience avec la drogue	31	264	295	1,9
Intoxications par toxicomanie	1	114	115	0,7
Confusions	22	53	75	0,5
Danger par inhalation à la maison	19	60	79	0,5
Mauvaises plaisanteries	24	16	40	0,2
Intoxications iatrogènes	3	24	27	0,2
Demandes théoriques	25	166	191	1,2
Cas divers ou inclassables	47	325	372	2,4
<b>Total</b>	<b>7322</b>	<b>8385</b>	<b>15707</b>	<b>100 %</b>

Situations			Intoxications graves ou mortelles	
	Nombre total	en %	Nombre	en %
Accidents	8879	56,5	94	1,1
Intoxications volontaires	3676	23,4	273	7,4
Autres	3152	20,1	76	2,4
<b>Total</b>	<b>15707</b>	<b>100 %</b>	<b>443</b>	<b>2,8 %</b>



## 6 Evolution

Les médecins traitants ont reçu une confirmation écrite de nos consultations dans tous les cas d'intoxication potentielle ou manifeste. En retour, dans 74 % des cas, le centre a obtenu un rapport sur l'évolution ultérieure. Nous disposons de données pour la statistique suivante dans 3930 cas (90 %).

	Total	en %
Cas sans symptômes	821	20,9
bénins	2666	67,9
graves	430	10,9
mortels	13	0,3
<b>Total</b>	<b>3930</b>	<b>100 %</b>

Parmi les **cas mortels**, nous avons distingué comme précédemment entre ceux pour lesquels nous avons été contactés du vivant du patient et ceux qui nous ont été annoncés post mortem (\*).

Cause (certaine ou supposée)	Victimes	Circonstances
<b>Non-médicaments:</b>		
Acide 2,4-dichlorophénoxy-acétique	58 ans, m.	Suicide
Amanita phalloïdes / Amanite phalloïde	76 ans, f.	Accident
Cyanure de potassium	52 ans, m.	Suicide
Dichlorure de paraquat, diquat dibromide	34 ans, f.	Suicide
Essence	76 ans, m.	Suicide
Monoxyde de carbone, Acide cyanhydrique, Gaz de fumée	3 ans, f.	Accident
<b>Médicaments:</b>		
Acide acétylsalicylique, Nitrazépam	88 ans, m.	Suicide
Colchicine	26 ans, f.	Suicide
Diphénhydramine, Carbromal, Bromisoval, Guaifénésine	87 ans, f.	Suicide
Lévothyroxine (*)	33 ans, m.	?
Métoclopramide, Caféine, Théobromine (*)	39 ans, m.	Suicide?
Naltrexone, Héroïne (*)	24 ans, m.	Abus?
Trimipramine, Alcool	45 ans, m.	Suicide
<b>Total</b>	13 cas mortels (dans 3 cas communication post mortem*)	

## **Announcements**

### **North American Congress of Clinical Toxicology St. Louis, Mo, Sept. 13 - 16, 1997**

**Contact:** Mr. M. Thompson  
Regional Poison Center  
Cardinal Glennon Children's Hospital  
1465 South Grand Bd,  
St. Louis MO 63104, USA

Phone ++ 1 314 772 83 00  
Fax ++ 1 314 577 53 55

### **XVIIIth Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists Zurich, March 24 - 28, 1998**

**Contact:** Prof. P.J. Meier-Abt  
Swiss Toxicological Information Centre  
Klosbachstrasse 107  
8030 Zurich, Switzerland

Phone ++ 41 1 251 66 66  
Fax ++ 41 1 251 88 33  
E-mail stic@access.ch

### **ICT VIII International Congress of Toxicology Chemical Safety for the 21st Century Paris, July 6 - 11, 1998**

**Contact:** Prof. C. Bismuth  
Hôpital Fernand Widal  
200, rue du Faubourg St Denis  
75010 Paris, France

Phone ++ 33 1 40 05 42 68  
Fax ++ 33 1 40 05 42 67

**Publications**

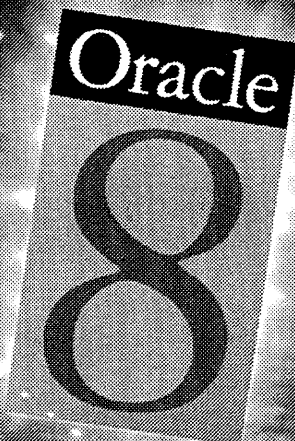
No. de  
commande

	Rapport annuel 1995. Ed. Centre suisse d'information toxicologique, Zurich, 44 p. (1996)	0-96
Fäh C.* Gossweiler B. Mühlebach S.* Pletscher W.* Poncet M.-F.* Wyss P.A.	Antidotes contre les intoxications. Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique 96 (3), 23-27 (1996)	1-96
Gossweiler B.	Why and among which people do mushroom poisonings occur? How frequent are they? Situation in Switzerland. XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	2-96
Gossweiler B.	Prevention of accidental ingestion of low-viscosity petroleum distillates (LVPD) in children. XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	3-96
Gossweiler B.	Einnahme niedrigvisköser Erdöldestillate durch Kleinkinder: Verhütungsmassnahmen. Internationaler Kongress "Kindersicherheit - Was wirkt?", Essen 27.-28.9.1996	4-96
Gossweiler B.	Aspiration von Erdöldestillaten beim Kind: Symptome und Verlauf. Journal Suisse de Médecine 126; Suppl. 81, 5S (1996)	5-96
Gossweiler B.	Les intoxications. Dans: Baby Guide. Région 1 Suisse Romande 96/97	6-96
Häner A. Meier-Abt P.J. Wyss P.A.	Influence of Age and Dose on Acute Haloperidol (Haldol®) Intoxication. XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	7-96
Jaspersen-Schib R. Theus L. Guirguis-Oeschger M. Meier-Abt P.J.	Wichtige Pflanzenvergiftungen in der Schweiz 1966-1994. Journal Suisse de Médecine 126 (25), 1085-1098, 1996	8-96

\* Auteurs n'appartenant pas au CSIT

# ORACLE®

“The Database for Network Computing™”



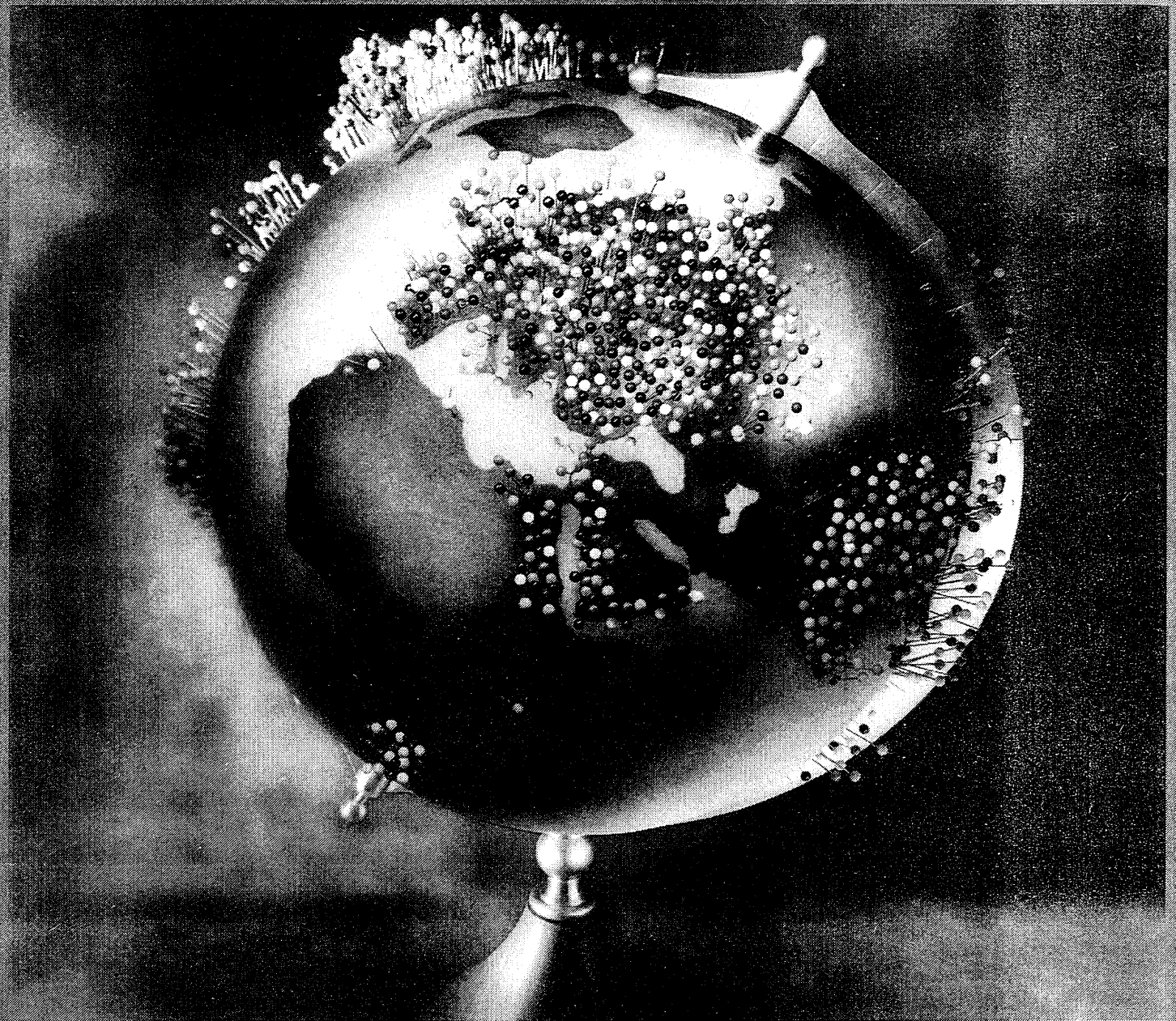
Oracle Software (Schweiz) AG  
Täfernstrasse 4 - 5405 Baden-Dättwil - <http://www.oracle.com>

**Publications** (suite)

No. de  
commande

Kind B.	Akute Intoxikationen mit Imipramin. Thèse Université de Zurich, 65 p. (1996)	9-96
Kind B. Krähenbühl S.* Wyss P.A. Meier-Abt P.J.	Der klinisch-toxikologische Fall (1). Dosierung von N-Acetylcystein bei akuter Vergiftung mit Paracetamol. Résumé en français Revue suisse de médecine (PRAXIS) 85 (31/32), 935-938 (1996)	10-96
Kind B. Fattinger K.* Krähenbühl S.* Meier-Abt P.J.	Der klinisch-toxikologische Fall (3). Medikamentös bedingtes Angioödem. Résumé en français Revue suisse de médecine (PRAXIS) 85 (17), 567-569 (1996)	11-96
Kind B. Fattinger K.* Krähenbühl S.* Meier-Abt P.J.	Der klinisch-pharmakologische Fall (5). Serotoninwiederaufnahmehemmer und 5-HT <sub>3</sub> -Rezeptor-Antagonisten: Gibt es klinisch relevante Interaktionen? Résumé en français Revue suisse de médecine (PRAXIS) 85 (46), 1490-1492 (1996)	12-96
Kunz M.W.	Akute Intoxikationen mit Carbamazepin. Thèse Université de Zurich, 46 p. (1996)	13-96
Kupferschmidt H. Meier Ch.* Sulzer M.* Meier-Abt P.J. Bühler H.*	Der klinisch-pharmakologische Fall (2). Bradykardie und ventrikuläre Tachykardie vom Typ Torsade de pointes als Nebenwirkung von Vasopressin: drei Fallberichte. Résumé en français Revue suisse de médecine (PRAXIS) 85 (11), 340-343 (1996)	14-96
Kupferschmidt H. Langenegger Th.* Krähenbühl S.*	Perikarditis bei chronisch entzündlicher Darm- erkrankung: Grundkrankheit oder Nebenwirkung der Therapie? Journal Suisse de Médecine 126 (50), 2184-2190 (1996)	15-96
Mühlebach S.* Steger P.* Conen D.* Wyss P.A.	Erfolgreiche Therapie akuter Salizylat- intoxikationen mit Glycin und Aktivkohle. Journal Suisse de Médecine 126 (49), 2127-2129 (1996)	16-96
Pfister B.	Schwere und tödliche akute akzidentelle Intoxikationen bei Erwachsenen. Thèse Université de Zurich, 63 p. (1996)	17-96

\* Auteurs n'appartenant pas au CSIT



Quel rapport y a-t-il entre sept des plus grandes unités de recherche pharmacologique et médicale du monde, cinq géants de l'industrie et les meilleurs établissements financiers de 19 pays? La réponse est simple: ces firmes dominent des marchés très disputés. Mais surtout, toutes s'appuient sur l'architecture 64 bits

## **AlphaServer de DIGITAL.** **Des performances de pointe** **pour tirer votre épingle du jeu.**

des AlphaServer de DIGITAL, qui garantit d'excellents résultats sous Windows NT, UNIX et OpenVMS. Plus près de nous, bon nombre d'entreprises et d'organismes renommés de Suisse l'ont compris. ABB, la Bourse Suisse, F. Hoffmann-La Roche SA ou Télécom PTT profitent également de cette avance technologique. Vous voulez disposer de performances de pointe? Quel que soit votre secteur d'activité, appelez DIGITALcontact au 0800 55 55 88 ou explorez notre site Internet: <http://www.digital.com>.

**digital**

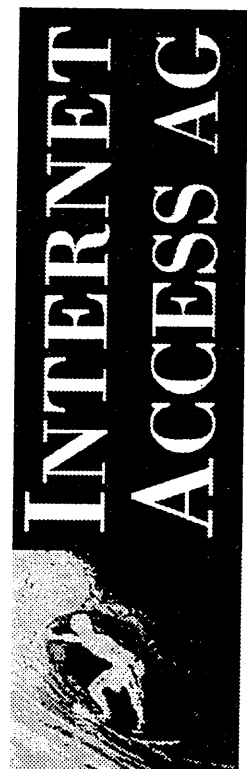
DEC Digital Equipment Corporation AG, Überlandstrasse 1, 8600 Dübendorf

**Publications (fin)**

No. de  
commande

Radovanovic D. Meier-Abt P.J. Junghanss T.* Pletscher W.*	Antivenintherapie bei Bissen und Vergiftungen durch einheimische Giftschlangen. Bulletin des médecins suisses 77 (32/33), 1303-1306 (1996)	18-96
Radovanovic D. Junghanss T.* Pletscher W.* Meier-Abt P.J.	Antivenintherapie. Journal suisse de pharmacie 134 (19), 466-469 (1996)	19-96
Radovanovic D. Meier-Abt P.J.	Envenomation from non-native animals in Switzerland. XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	20-96
Radovanovic D. Meier-Abt P.J.	Snake Bites in Switzerland (1985-1995). XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	21-96
Sautter Th. Meier-Abt P.J. Wyss P.A.	Dose-dependent Toxicity of Clozapine (Leponex®). XVII International Congress of the European Association of Poison Centres and Clinical Toxicologists EAPCCT, Marseille June 4-7, 1996	22-96
Schürch F. Meier-Abt P.J. Wyss P.A.	Akute Intoxikationen mit Thioridazin. Deutsche Medizinische Wochenschrift 121 (33), 1003-1008 (1996)	23-96
Wyss P.A.	Problèmes médicaux liés à la consommation de drogues illicites. Dans: Bases de la thérapeutique médicamenteuse Documed, Bâle, 203-210 (1996)	24-96
Wyss P.A. Gossweiler B. Scholer A.* Rentsch K.* Meier-Abt P.J.	Intoxications médicamenteuses. Dans: Bases de la thérapeutique médicamenteuse Documed, Bâle, 141-153 (1996)	25-96
Wyss P.A. Radovanovic D. Meier-Abt P.J.	Akute Ueberdosierung mit Zolpidem (Stilnox®). Journal Suisse de Médecine 126 (18), 750-756 (1996)	26-96
Wyss P.A. Gossweiler B.	Thérapie akuter Vergiftungen. Dans: medkalender Schwabe Verlag Basel, 793-818 (1996)	27-96

\* Auteurs n'appartenant pas au CSIT



Internet Access AG  
Hohlstrasse 201  
Postfach  
8031 Zürich  
Tel. 01 - 298 77 77  
Fax 01 - 298 77 76  
admin@access.ch

# Internet Access AG

## We do it!

- Internet Zugang
- E-Mail
- Internet Publishing
- Kurse
- WWW Hosting

**<http://www.access.ch>**

**Internet Access AG · Hohlstrasse 201 · 8031 Zürich**  
Tel. 01 298 77 77 · Fax 01 298 77 76 · admin@access.ch



## Antidotes contre les intoxications

Extrait du Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique 96 (3), 23-27 (1996).

### 1. Assortiment de base pour pharmacies publiques

Substance	Dose journalière estimée par cas d'intoxication
Amylnitrite, 0.3 ml/amp.	1-10 amp.
Bipéridène, 2 mg/compr.	Adultes 1-16 mg; enfants 1-6 mg
Calcium gluconate - Hydrogel	100-300 g
Charbon actif	Adultes 50-250 g; enfants 15-100 g
Diméticone, gouttes ou compr.	Adultes 80-320 mg; enfants 40-200 mg
N-Acétylcystéine, poudre	Adultes 30 g; enfants 5-15 g
Polyéthylène glycol 400	500-1000 ml

### 2. Assortiment de base pour hôpitaux

Celui-ci contient en plus les substances suivantes:

Substance	Dose journalière estimée par cas d'intoxication
Atropine, 1 mg/ml, amp. de 1 ml	Adultes 5-50 mg; enfants 0.5-10 mg
Bipéridène, 5 mg/ml, amp. de 1 ml	Adultes 2.5-20 mg; enfants 1-6 mg
Calcium, p.ex. 0.2 mmol/ ml ou 0.7 mmol/ml, amp. de 10 ml	10-20 mmol
Colestyramine, sachet de 4 g	12 g
Dantrolène, 20 mg de substance sèche, fiole	10-20 mg/kg
Ethanol 96%	300 g
Flumazénil, 0.1 mg/ml, amp. de 5 ou 10 ml	Adultes 0.3-10 mg; enfants 0.1-2 mg
Glucagon, 1 mg/ml, amp. de 1 ml	20 mg
Magnésium, p.ex. 0.4 ou 0.8 mmol/ml, amp. de 5 ou 50 ml	60 mmol
N-Acétylcystéine, 200 mg/ml, fiole 25 ml	Adultes 30 g; enfants 5-15 g
Naloxone, 0.4 mg/ml, amp. de 1 ml	Adultes 0.4-10 mg; enfants 0.1-0.8 mg
Néostigmine, 0.5 mg/ml, amp. de 1 ml	Adultes 0.5-2.5 mg; enfants 0.25-1 mg
Phytoménadione, 10 mg/ml, amp. de 1 ml	5-20 mg
Polystyrène, sulfonate de sodium	60 g
Pyridoxine, 50 mg/ml, amp. de 2 ml	5-10 g

### 3. Assortiment complémentaire pour centres régionaux

Celui-ci contient en plus les substances suivantes:

Substance	Dose journalière estimée par cas d'intoxication
Bleu de méthylène, 10 mg/ml, amp. de 5 ml	500 mg
CaNa <sub>2</sub> -EDTA, 0.19 g/ml (0.5 mol/l), amp. de 10 ml	5-7.7 mmol
Déferoxamine, 500 mg de substance sèche, fiole	Adultes 6 g; enfants 1-2 g
Digitalis-Antidote, 80 mg anticorps, substance sèche, fiole	480 mg
Diméthylaminophénol, 50 mg/ml, amp. de 5 ml	Adultes 500 mg; enfants 50-100 mg
DMPS (dimercaptopropanesulfonate), 100 mg/caps.	4.5 g
DMSA (dimercaptosuccinic acid), 100 mg/caps.	2 g
Fe(III)-hexacyanoferrate (II), 0.5 g/caps.	15 g
Glycine, 50 mg/ml, substance sèche en flacon 100 ml	40 g
Hydroxocobalamine, 4 g de substance sèche, fiole	12 g
Ipéca, alcaloïdes, 1.1-3 mg/ml sirop d'ipéca	Adultes 45-90 mg; enfants 15-30 mg
Labétalol, 5 mg/ml, amp. de 20 ml	200 mg
Obidoxime, 250 mg/ml, amp. de 1 ml	Adultes 500 mg; enfants 4-8 mg/kg
Phentolamine, 10 mg/ml, amp. de 1 ml	20-30 mg
Physostigmine, 1 mg/ml, amp. subst. sèche de 1 ml	10-20 mg
Silibinine, 350 mg, substance sèche, fiole	20 mg/kg
Thiosulfate de sodium, 100mg/ml, 100 ml flacon perfusion	Adultes 10-15 g; enfants 5-10 g

### 4. Remplacement des antidotes

Selon un accord traditionnel avec le Centre suisse d'information toxicologique (CSIT), les médicaments d'urgence sont disponibles à l'adresse suivante, où ils peuvent être commandés directement:

C. & A. Fäh - Wunderlin, Pharmacie Wülflingen, 8408 Winterthour

Téléphone: 052 222 32 79

Fax: 052 222 24 79

Le Centre suisse d'information toxicologique peut fournir des renseignements complémentaires. Il peut aussi, sur demande, tenir à disposition une réserve d'urgence d'antidotes très rarement utilisés:

Centre suisse d'information toxicologique, Klosbachstrasse 107, CH - 8030 Zurich

Téléphone: 01 251 66 66

Fax: 01 252 88 33

## 5. Informations particulières

### Antidotes des radionucléides et sérum contre les morsures de serpents indigènes

Pharmacie cantonale  
Spöndlistr. 9  
CH-8006 Zurich

Heures normales d'ouverture:  
- lundi à vendredi 0800 - 1245 h  
- samedi 0800 - 1800 h  
- dimanche 1000 - 1200 h

Téléphone: 01 255 32 14  
Fax: 01 255 45 46

Le pharmacien ou la pharmacienne de service peuvent être atteints hors de ces heures par l'intermédiaire du service des urgences de l'hôpital universitaire de Zurich, téléphone 01 255 23 33.

### Antitoxine botulinique

L'antitoxine botulinique ne figure plus dans la liste officielle. Si dans un cas particulier il existe une nécessité médicale pour un traitement par ces antitoxines et qu'une réserve fait défaut, on pourra s'adresser à l'Institut sérothérapique et vaccinal suisse à Berne:

Institut sérothérapique  
et vaccinal suisse  
Case postale  
CH - 3001 Berne

Téléphone: 031 980 61 11  
Télex: 912 618  
Fax: 031 980 67 75

Groupe de travail "Antidotes" du Centre suisse d'information toxicologique (CSIT) et de la Société suisse des pharmaciens de l'administration et des hôpitaux (SSPAH):

dipl. pharm. C. Fäh, Dr méd. B. Gossweiler, PD Dr pharm. S. Mühlebach, Dr pharm. W. Pletscher, dipl. pharm. M.-F. Poncet, Dr méd. P. A. Wyss (directeur).

**01 251 51 51 ■ Urgence intoxication  
efficace**

**fiable**

**humain**

**avec Toxi,  
un logiciel  
de mib-génie logiciel**

**mib-génie logiciel ■ rue du Plan 3 ■ CH-2000 Neuchâtel  
Tel. +41 32 725 45 00 ■ Fax +41 32 725 64 22  
mib@access.ch ■ <http://www.access.ch/mib>**

**mibo**  
génie logiciel

## Compte d'exploitation

<b>Recettes</b>	<b>Fr.</b>
Contributions des cantons	1 035 749
Contribution de la Société suisse des industries chimiques	284 000
Contribution de l'Association suisse des assureurs privés maladie et accidents	145 000
Contribution de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents	145 000
Contribution de la Fondation pour l'encouragement de tâches spéciales dans le domaine de l'assurance-maladie mutualiste	145 000
Contributions des pharmaciens suisses	142 500
Contribution de la Fédération des médecins suisses	60 000
Diverses (surtout dons individuels)	175 335
<b>Total recettes</b>	<b>2 132 584</b>
<b>Dépenses</b>	<b>Fr.</b>
Frais de personnel et prestations sociales	1 456 468
Bureau et administration	89 144
Locaux	132 182
Acquisitions, entretien	55 817
Périodiques, livres	45 843
Informatique	45 150
Téléphone et téléfax	34 094
Publications et rapport annuel	18 332
Frais de port, compte-chèques postaux, bancaires	17 276
Frais de voyage	20 659
Divers	10 868
Projet d'informatique	90 189
Mise en réserve pour le déménagement	150 000
<b>Total dépenses</b>	<b>2 166 022</b>
Déficit	- 33 438

## Dons

	Fr.
Oracle Software (Suisse) SA (assistance et développement)	20 000
Galenica Holding SA	15 000
DEC Digital Equipment Corporation SA (Hardware)	10 000
Fédération des coopératives Migros	10 000
Ville de Zurich	10 000
Apple Computer SA (Hardware)	6 000
Coop Suisse	5 000
Fondation jubilaire des sociétés d'assurance "Zurich"-Vita-Alpina	5 000
Nestlé SA	5 000
Société des Vétérinaires Suisses	5 000
Internet Access SA (assistance et développement)	4 500
mib génie-logiciel (assistance et développement)	4 000
Rentenanstalt / Swiss Life	3 000
Société suisse d'odonto-stomatologie	3 000
Schweizerischer Bankverein	2 500
Association des Grands Magasins Suisse	2 000
Ernst Göhner Stiftung	2 000
IBM Schweiz	2 000
Merck Sharp & Dohme-Chibret SA	2 000
Unione Farmaceutica SA	1 500
Alcan Rorschach SA	1 000
Alusuisse-Lonza Holding SA	1 000
Association de l'industrie suisse des cosmétiques	1 000
Brasserie Feldschlösschen	1 000
C & A Mode SA	1 000
Cilag SA	1 000
Crédit Suisse	1 000
Düring SA	1 000
Fortuna assurance-vie	1 000
Glaxo Wellcome SA	1 000
Hänseler SA	1 000
Jansen SA	1 000
Ulrich Jüstrich SA	1 000
Sanitized SA	1 000
Schering (Suisse) SA	1 000
Schweizerische Nationalversicherung	1 000
Staerke & Nagler SA	1 000
Union des fabricants de savon et détergents de la Suisse	1 000
Union Suisse des fabricants de vernis et de peintures	1 000
Victorinox SA	1 000
Visura Société Fiduciaire	1 000
Voigt & Co. SA	1 000
Paul Wirth SA	1 000
Zürcher Kantonalbank	1 000

Les dons plus modestes qui ne figurent pas sur cette page nous réjouissent et nous engagent tout autant. Nous tenons à remercier ici chaleureusement tous les donateurs.

Madame, Monsieur

Si vous désirez recevoir régulièrement notre rapport annuel, veuillez nous le faire savoir à l'aide de la carte figurant ci-dessous. Nous tenons également à votre disposition d'autres publications.

A cette occasion, nous vous prions de juger notre travail et de nous dire si nos efforts sont en accord avec ce que vous attendez de nous. Nous vous remercions d'avance de l'avis que vous voudrez bien nous donner, ainsi que de vos remarques critiques et de vos suggestions.

Zurich, 1997

Centre suisse d'information toxicologique

- o Veuillez à l'avenir envoyer votre rapport annuel à l'adresse mentionnée ci-dessous.
- o Veuillez envoyer à la même adresse les suivantes de vos publications:
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- o Remarques, suggestions:

Adresse

Signature

Les imprimés suivants peuvent être obtenus auprès du Centre suisse d'information toxicologique:

- 1 Autocollant (numéro d'urgence)
- 2 Informations sur les premiers secours et la prévention
- 3 Structure et activités du TOX
- 4 Rapport annuel
- 5 Médicaments d'urgence contre les intoxications
- 6 Traitement des intoxications  
(tiré-à-part du Schweiz. Medizinalkalender; en allemand)
- 7 Tirés-à-part des publications mentionnées dans le rapport annuel (numéros de commande voir pages 33/37). Les livres et les thèses seront prêtés.

Vos commandes peuvent être passées à l'aide de la carte postale figurant ci-dessous, par téléphone (01/251 66 66) ou par fax (01/252 88 33). Vos dons nous aideront à garantir ce service.

Prière  
d'affranchir

Centre suisse  
d'information toxicologique  
Klosbachstrasse 107

CH-8030 Zurich